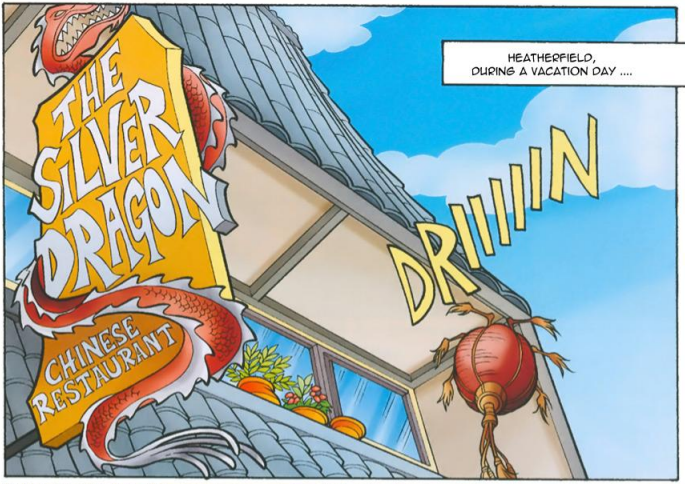
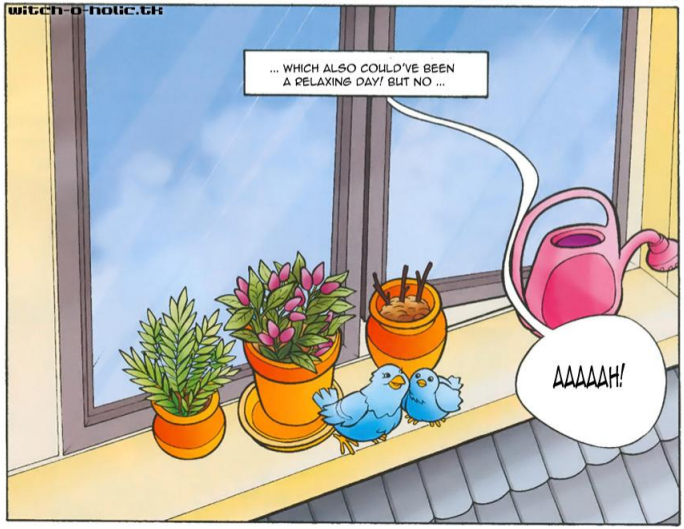
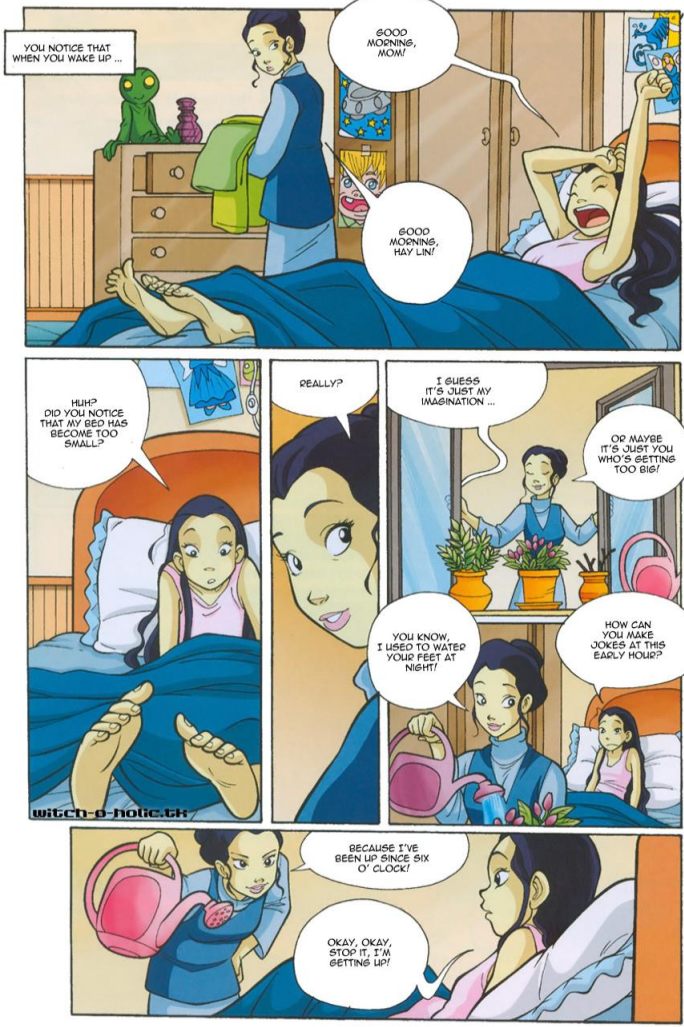
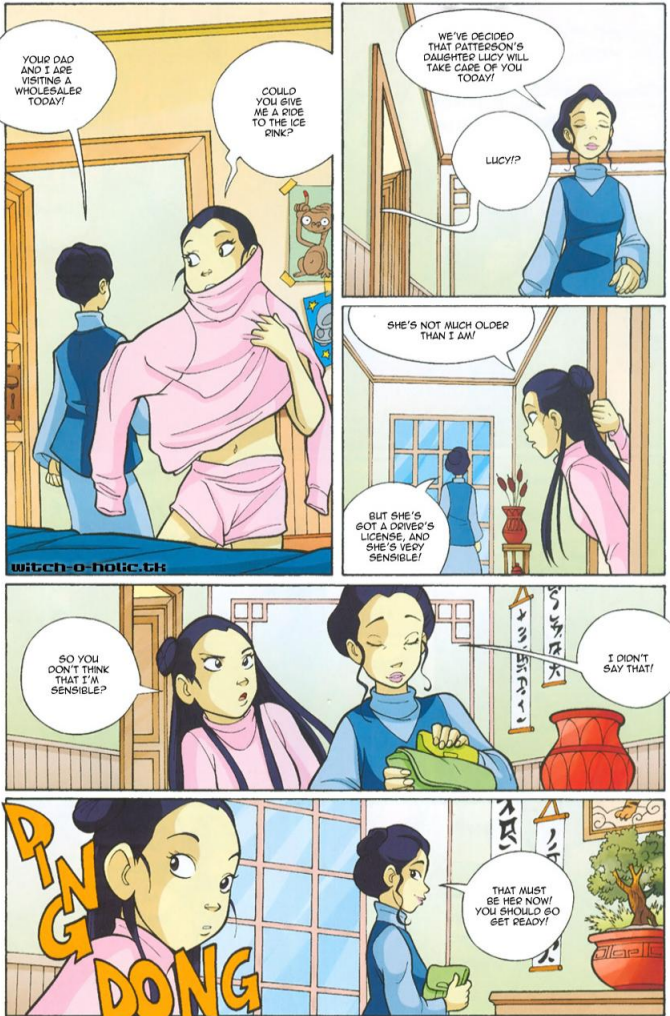
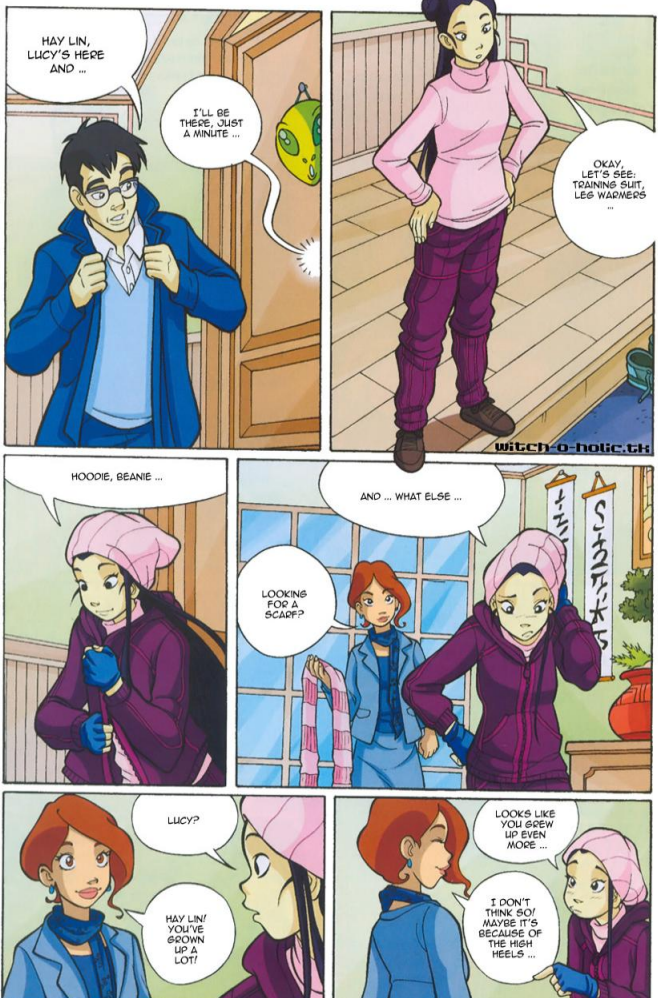
W.i.t.c.h.
english version of
ISSUE #134
Will
Irma
Hay Lin
Febbraio 2008
The Walt Disney Company Italia
Tomorrow
- comic scans by arevin
- translation by vegastar, mooncloud & sando
- editing by mooncloud
- proofreading by irmalover & witchlover
@ witch-o-holic.tk
WITCH-O-HOLIC.TK

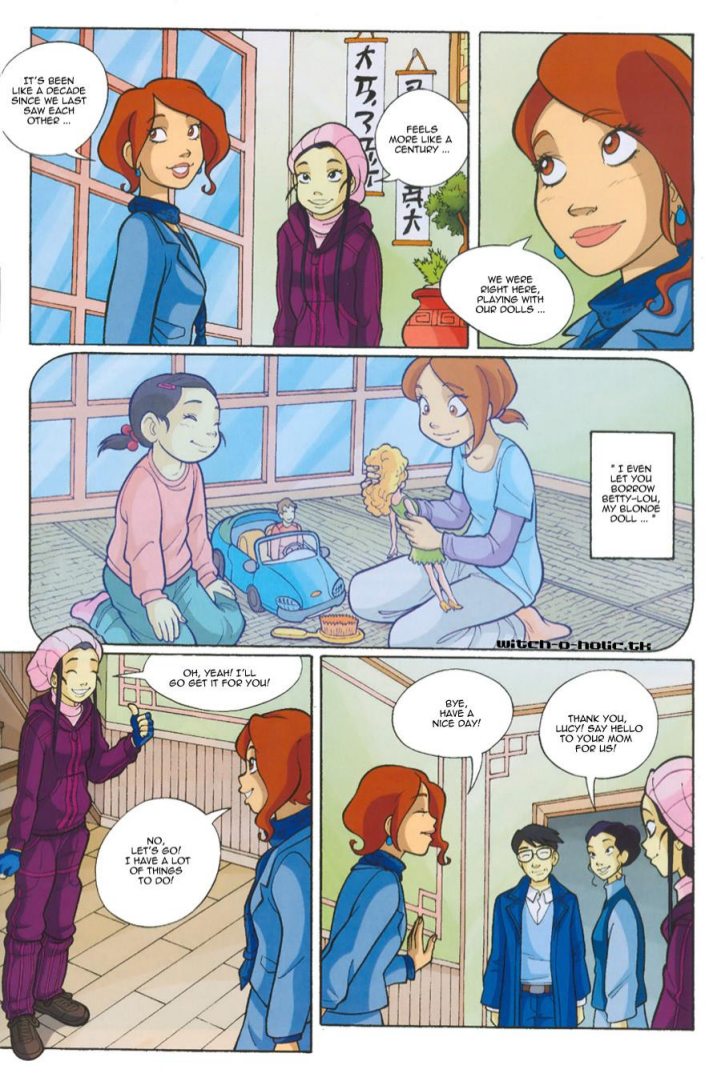

THE SILVER DRAGON
CHINESE RESTAURANT
HEATHERFIELD, DURING A VACATION DAY ....
DRIIIIIN

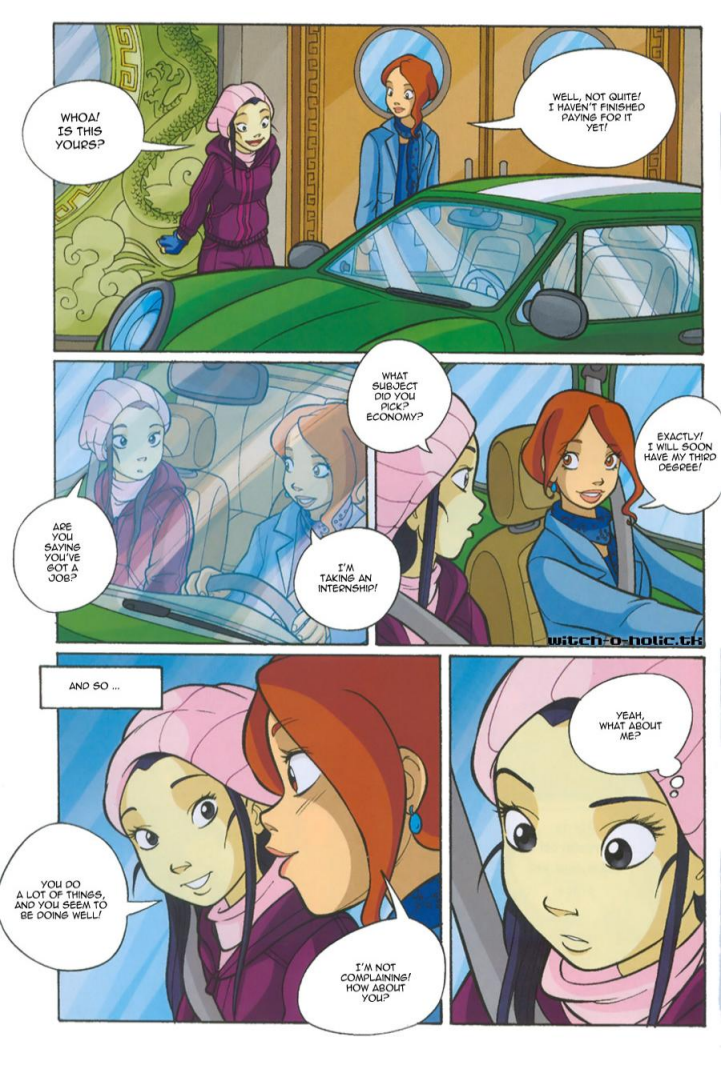

witch-o-holic.tk
... WHICH ALSO COULD'VE BEEN A RELAXING DAY! BUT NO ...
AAAAAH!


YOU NOTICE THAT WHEN YOU WAKE UP ...
GOOD MORNING, MOM!
GOOD MORNING, HAY LIN!
HUH? DID YOU NOTICE THAT MY BED HAS BECOME TOO SMALL?
REALLY?
I GUESS IT'S JUST MY IMAGINATION ...
OR MAYBE IT'S JUST YOU WHO'S GETTING TOO BIG!
YOU KNOW, I USED TO WATER YOUR FEET AT NIGHT!
HOW CAN YOU MAKE JOKES AT THIS EARLY HOUR?
BECAUSE I'VE BEEN UP SINCE SIX O' CLOCK!
OKAY, OKAY, STOP IT, I'M GETTING UP!
witch-o-holic.tk


YOUR DAD AND I ARE VISITING A WHOLESALER TODAY!
COULD YOU GIVE ME A RIDE TO THE ICE RINK?
witch-o-holic.tk
WE'VE DECIDED THAT PATTERSON'S DAUGHTER LUCY WILL TAKE CARE OF YOU TODAY!
LUCY!?
SHE'S NOT MUCH OLDER THAN I AM!
BUT SHE'S GOT A DRIVER'S LICENSE, AND SHE'S VERY SENSIBLE!
SO YOU DON'T THINK THAT I'M SENSIBLE?
I DIDN'T SAY THAT!
DING DONG
THAT MUST BE HER NOW! YOU SHOULD GO GET READY!

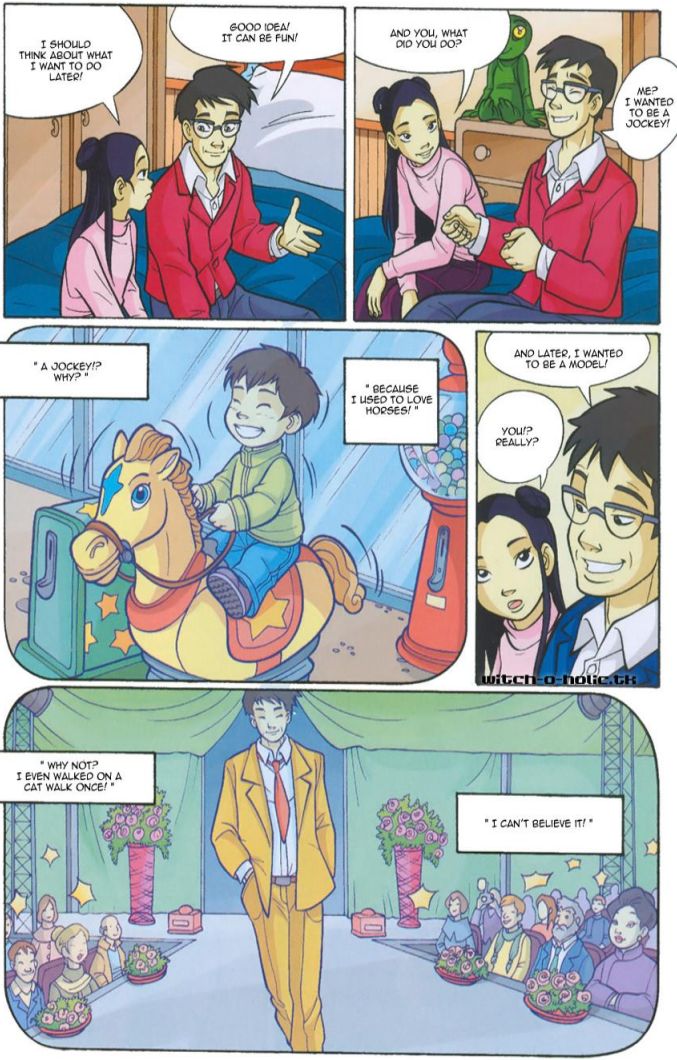

HAY LIN, LUCY'S HERE AND ...
I'LL BE THERE, JUST A MINUTE ...
OKAY, LET'S SEE: TRAINING SUIT, LEG WARMERS ...
witch-o-holic.tk
HOODIE, BEANIE ...
AND ... WHAT ELSE ...
LOOKING FOR A SCARF?
SHOES
LUCY?
HAY LIN! YOU'VE GROWN UP A LOT!
LOOKS LIKE YOU GREW UP EVEN MORE ...
I DON'T THINK SO! MAYBE IT'S BECAUSE OF THE HIGH HEELS ...


IT'S BEEN LIKE A DECADE SINCE WE LAST SAW EACH OTHER ...
FEELS MORE LIKE A CENTURY ...
WE WERE RIGHT HERE, PLAYING WITH OUR DOLLS ...
" I EVEN LET YOU BORROW BETTY-LOU, MY BLONDE DOLL ... "
witch-o-holic.tk
OH, YEAH! I'LL GO GET IT FOR YOU!
NO, LET'S GO! I HAVE A LOT OF THINGS TO DO!
BYE, HAVE A NICE DAY!
THANK YOU, LUCY! SAY HELLO TO YOUR MOM FOR US!

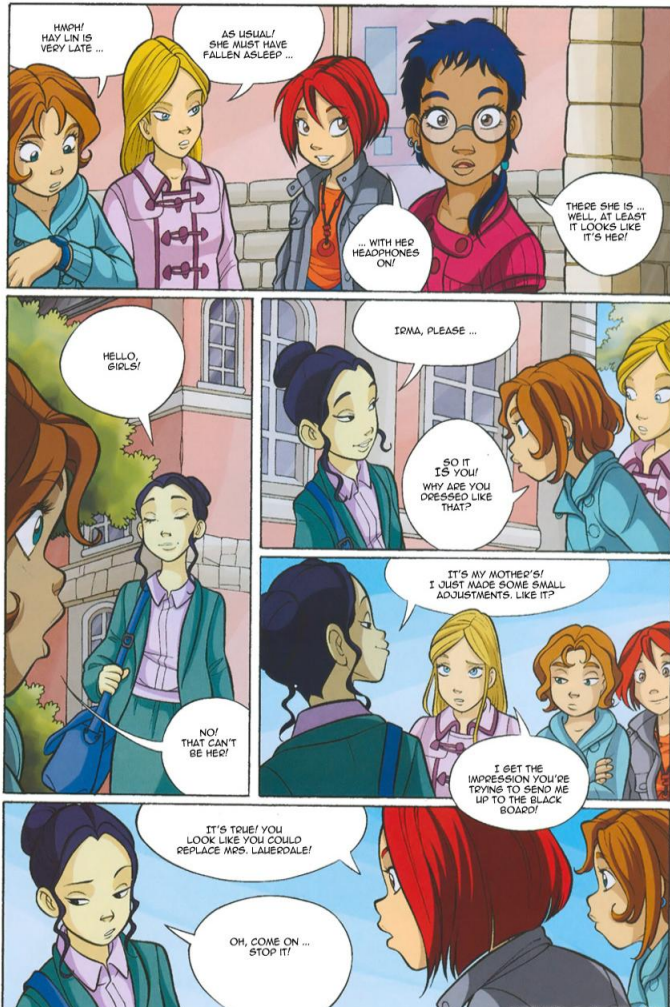

WHOA! IS THIS YOURS?
WELL, NOT QUITE! I HAVEN'T FINISHED PAYING FOR IT YET!
ARE YOU SAYING YOU'VE GOT A JOB?
I'M TAKING AN INTERNSHIP!
WHAT SUBJECT DID YOU PICK? ECONOMY?
EXACTLY! I WILL SOON HAVE MY THIRD DEGREE!
witch-o-holic.tk
AND SO ...
YOU DO A LOT OF THINGS, AND YOU SEEM TO BE DOING WELL!
I'M NOT COMPLAINING! HOW ABOUT YOU?
YEAH, WHAT ABOUT ME?

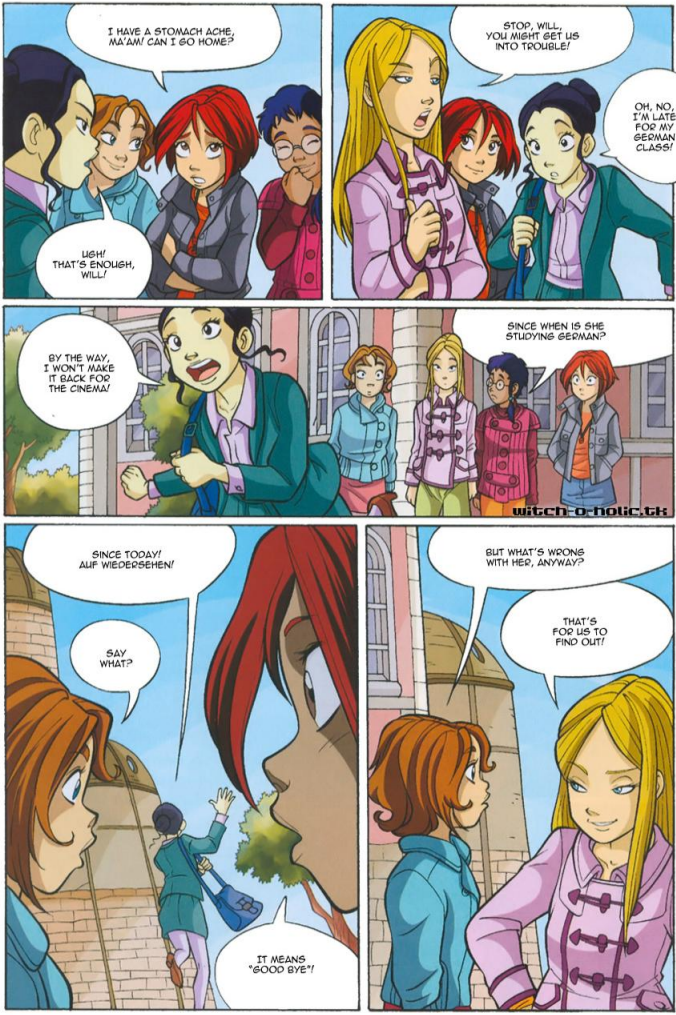
UHM, WELL, I HAVE SCHOOL, AND THEN ...
HERE WE ARE!
witch-o-holic.tk
WHEW! SAVED!
I'M OFF! I HAVE TO GO TO THE LIBRARY!
NO PROBLEM! THANK YOU AGAIN!
IT'S NOTHING! AND, BY THE WAY ... HAY LIN?
YES?
I NOTICED ONE OF YOUR SHOELACES ARE UNTIED!
THANKS!
VROOM
25-BT

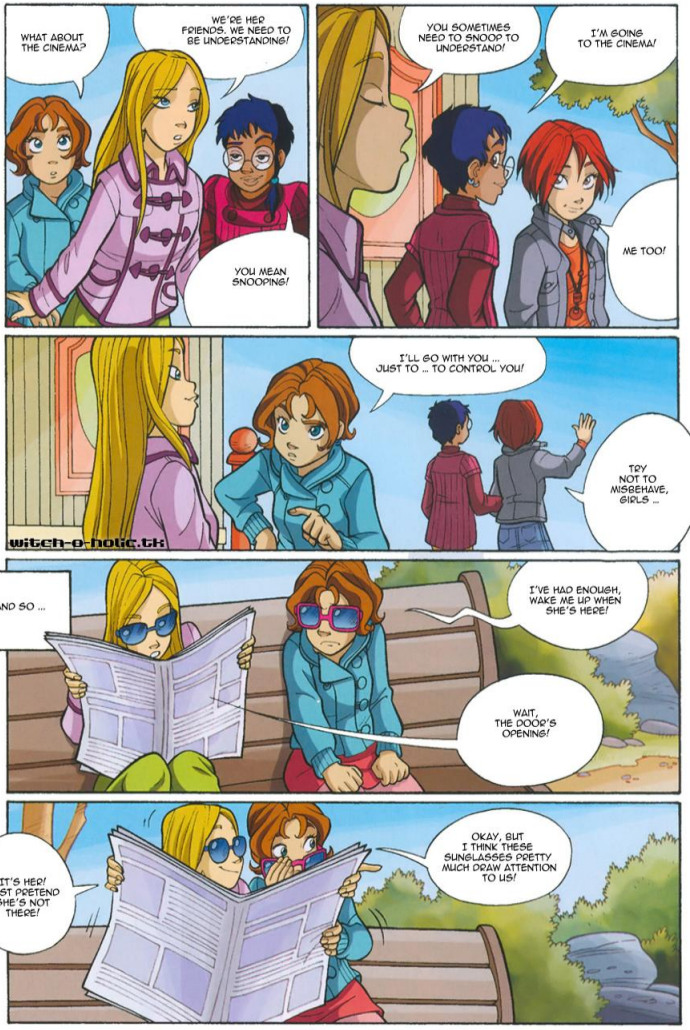
" I REALLY WOULD'VE LIKED TO TELL HER ABOUT MY MAGIC. TELL HER I SAVED THE WORLD FROM TIME TO TIME ... "
" ... IT WOULD HAVE SAVED ME THE HUMILIATION ... "
I'M GLAD YOU'RE HERE ON TIME ...
... BUT TO BE ABLE TO SKATE, YOU WILL NEED SKATES!
SORRY! I FORGOT THEM AT HOME!
THAT EVENING, I NEEDED TO TALK TO MY DAD ...
TALKING TO LUCY MADE ME WORRIED!
LUCY IS OLDER, IT'S NORMAL ...
witch-o-holic.tk
... THAT SHE'S INTERESTED IN OTHER THINGS!
TRUE ...

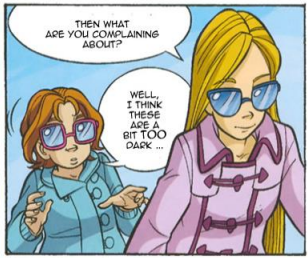

I SHOULD THINK ABOUT WHAT I WANT TO DO LATER!
GOOD IDEA! IT CAN BE FUN!
AND YOU, WHAT DID YOU DO?
ME? I WANTED TO BE A JOCKEY!
" A JOCKEY!? WHY? "
" BECAUSE I USED TO LOVE HORSES! "
AND LATER, I WANTED TO BE A MODEL!
YOU!? REALLY?
witch-o-holic.tk
" WHY NOT? I EVEN WALKED ON A CAT WALK ONCE! "
" I CAN'T BELIEVE IT! "

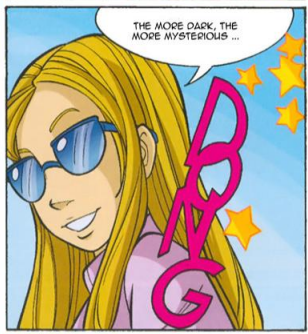
" IT WAS FOR A SPRING AND SUMMER COLLECTION ... "
WATCH OUT!
" BUT WHY JUST ONCE? "
" LET'S JUST SAY I WAS NOT CUT FOR IT ... "
NICE JACKET! BUT YOUR WALK WAS TERRIBLE!
AND AFTER I FINISHED MY ENGINEERING STUDIES, I FELT THE KITCHEN BUSINESS CALLING ...
THE KITCHEN CALLED FOR YOU? WOAH!
SO I'LL TRY TO LISTEN TO VOICES ... BUT I ALSO HAVE ANOTHER IDEA ...
witch-o-holic.tk

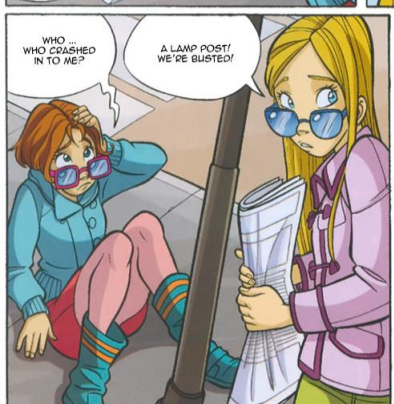

HMPH! HAY LIN IS VERY LATE ...
AS USUAL! SHE MUST HAVE FALLEN ASLEEP ...
... WITH HER HEADPHONES ON!
THERE SHE IS ... WELL, AT LEAST IT LOOKS LIKE IT'S HER!
HELLO, GIRLS!
NO! THAT CAN'T BE HER!
IRMA, PLEASE ...
SO IT IS YOU! WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
IT'S MY MOTHER'S! I JUST MADE SOME SMALL ADJUSTMENTS. LIKE IT?
I GET THE IMPRESSION YOU'RE TRYING TO SEND ME UP TO THE BLACK BOARD!
IT'S TRUE! YOU LOOK LIKE YOU COULD REPLACE MRS. LAUERDALE!
OH, COME ON ... STOP IT!
witch-o-holic.tk


I HAVE A STOMACH ACHE, MA'AM! CAN I GO HOME?
UGH! THAT'S ENOUGH, WILL!
STOP, WILL, YOU MIGHT GET US INTO TROUBLE!
OH, NO, I'M LATE FOR MY GERMAN CLASS!
BY THE WAY, I WON'T MAKE IT BACK FOR THE CINEMA!
SINCE WHEN IS SHE STUDYING GERMAN?
witch-o-holic.tk
SINCE TODAY! AUF WIEDERSEHEN!
SAY WHAT?
IT MEANS "GOOD BYE"!
BUT WHAT'S WRONG WITH HER, ANYWAY?
THAT'S FOR US TO FIND OUT!

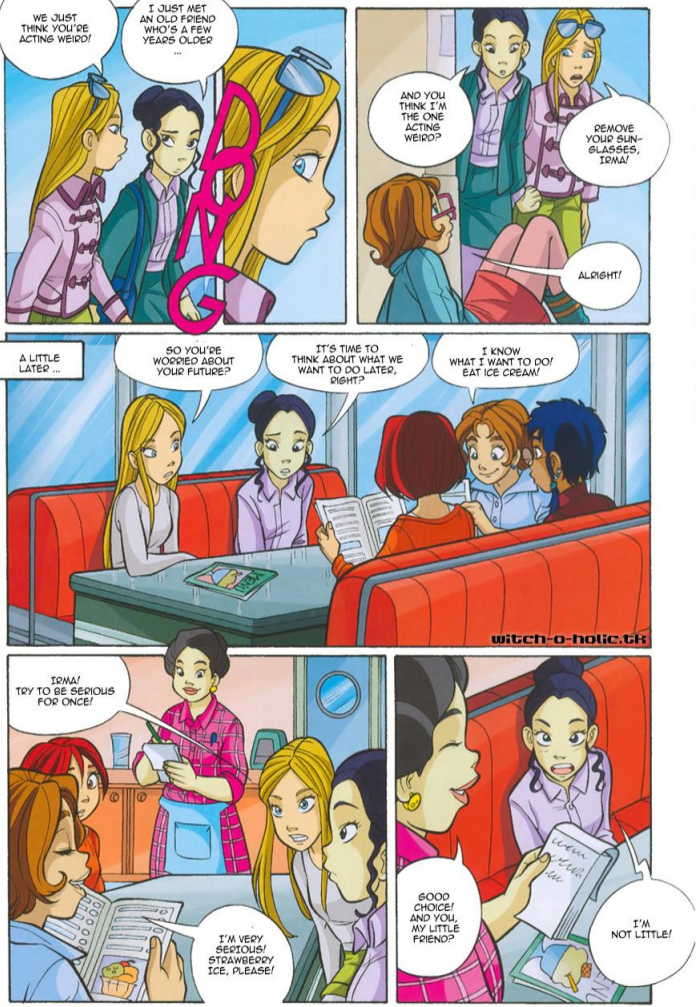

WHAT ABOUT THE CINEMA?
WE'RE HER FRIENDS. WE NEED TO BE UNDERSTANDING!
YOU MEAN SNOOPING!
YOU SOMETIMES NEED TO SNOOP TO UNDERSTAND!
I'M GOING TO THE CINEMA!
ME TOO!
I'LL GO WITH YOU ... JUST TO ... TO CONTROL YOU!
TRY NOT TO MISBEHAVE, GIRLS ...
witch-o-holic.tk
AND SO ...
I'VE HAD ENOUGH, WAKE ME UP WHEN SHE'S HERE!
WAIT, THE DOOR'S OPENING!
IT'S HER! JUST PRETEND SHE'S NOT THERE!
OKAY, BUT I THINK THESE SUNGLASSES PRETTY MUCH DRAW ATTENTION TO US!

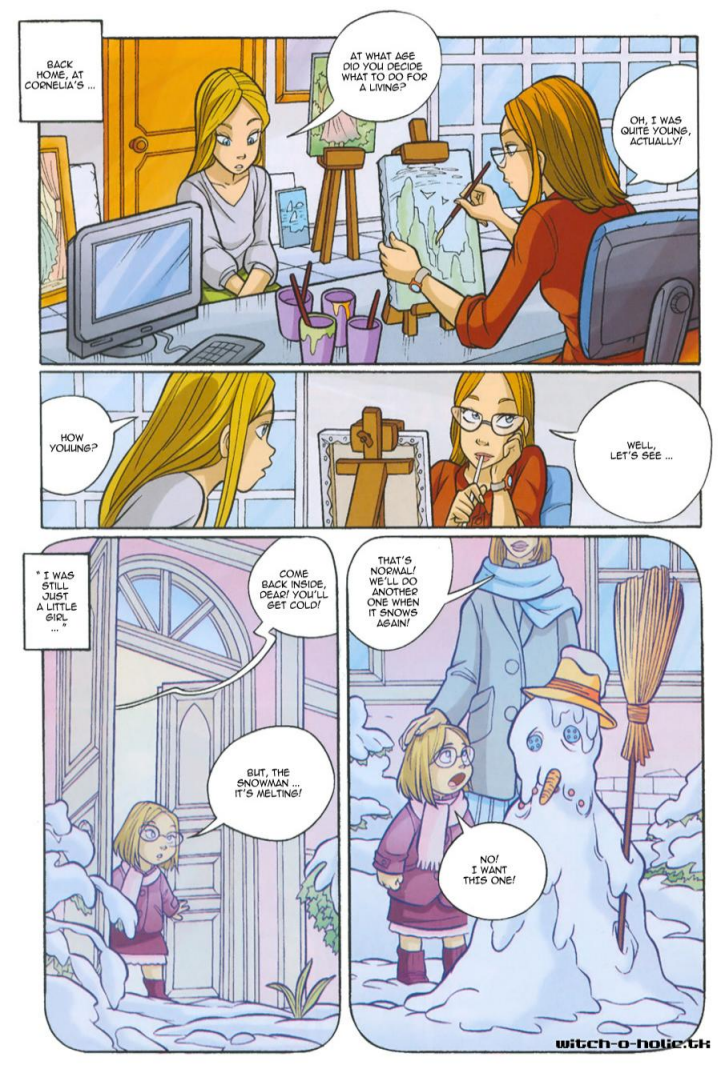




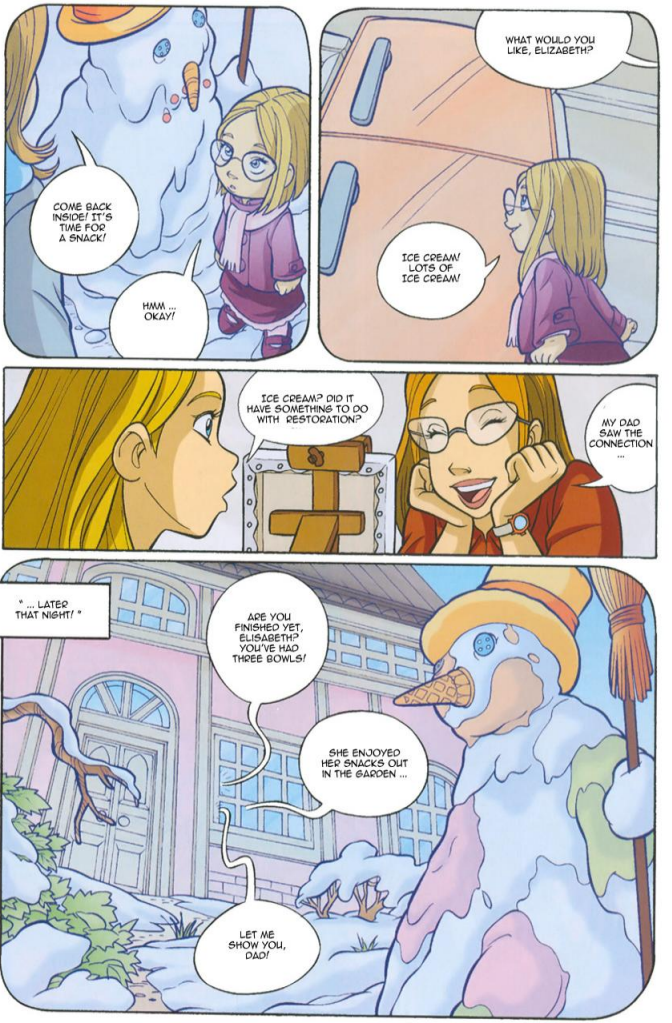


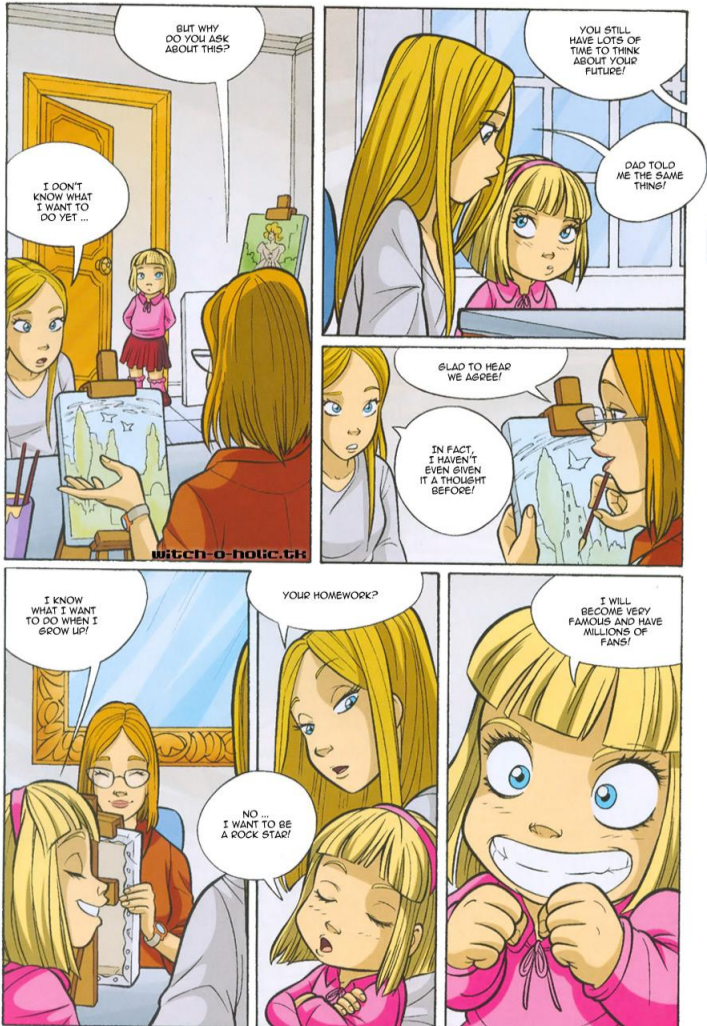
witch-o-holic.tk


WE JUST THINK YOU'RE ACTING WEIRD!
I JUST MET AN OLD FRIEND WHO'S A FEW YEARS OLDER ...
BZZ
AND YOU THINK I'M THE ONE ACTING WEIRD?
REMOVE YOUR SUN-GLASSES, IRMA!
ALRIGHT!
A LITTLE LATER ...
SO YOU'RE WORRIED ABOUT YOUR FUTURE?
IT'S TIME TO THINK ABOUT WHAT WE WANT TO DO LATER, RIGHT?
I KNOW WHAT I WANT TO DO! EAT ICE CREAM!
witch-o-holic.tk
IRMA! TRY TO BE SERIOUS FOR ONCE!
I'M VERY SERIOUS! STRAWBERRY ICE, PLEASE!
GOOD CHOICE! AND YOU, MY LITTLE FRIEND?
I'M NOT LITTLE!

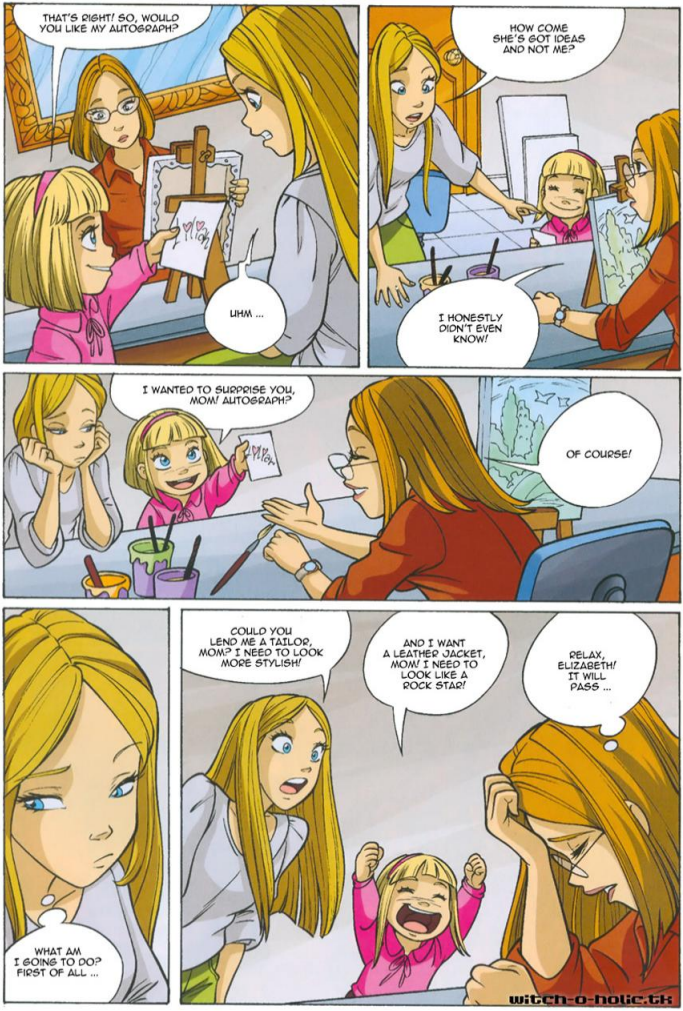

BACK HOME, AT CORNELIA'S ...
AT WHAT AGE DID YOU DECIDE WHAT TO DO FOR A LIVING?
OH, I WAS QUITE YOUNG, ACTUALLY!
HOW YOUNG?
WELL, LET'S SEE ...
" I WAS STILL JUST A LITTLE GIRL "
...
COME BACK INSIDE, DEAR! YOU'LL GET COLD!
BUT, THE SNOWMAN ... IT'S MELTING!
THAT'S NORMAL! WE'LL DO ANOTHER ONE WHEN IT SNOWS AGAIN!
NO! I WANT THIS ONE!

witch-o-holic.tk

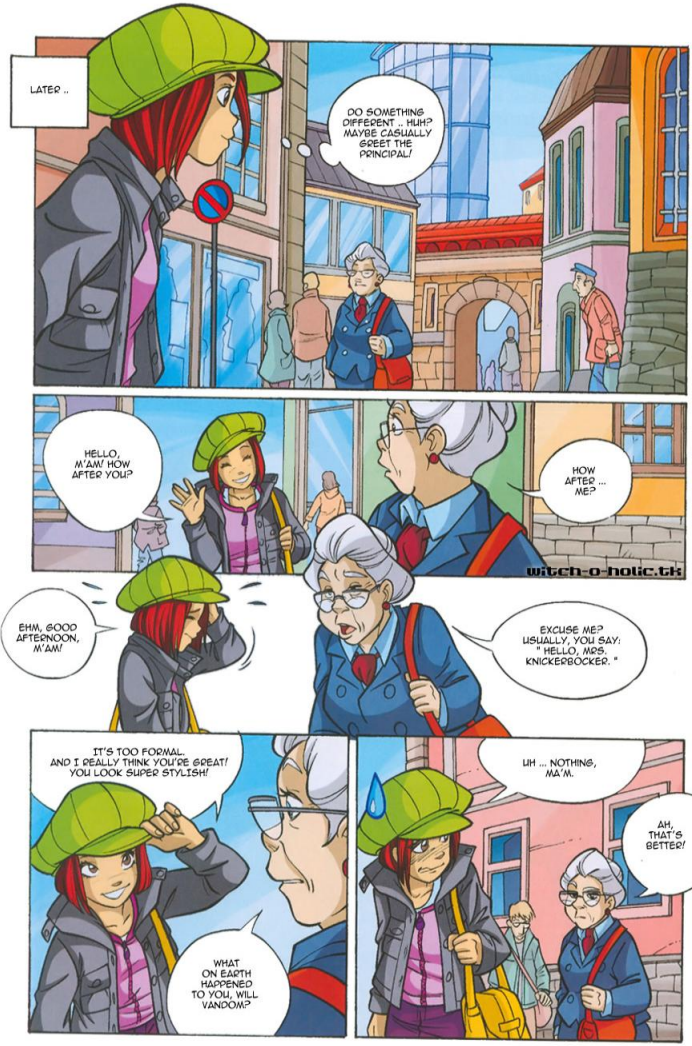

COME BACK INSIDE! IT'S TIME FOR A SNACK!
HMM ... OKAY!
WHAT WOULD YOU LIKE, ELIZABETH?
ICE CREAM! LOTS OF ICE CREAM!
ICE CREAM? DID IT HAVE SOMETHING TO DO WITH RESTORATION?
MY DAD SAW THE CONNECTION ...
"... LATER THAT NIGHT!"
ARE YOU FINISHED YET, ELISABETH? YOU'VE HAD THREE BOWLS!
SHE ENJOYED HER SNACKS OUT IN THE GARDEN ...
LET ME SHOW YOU, DAD!


BUT WHY DO YOU ASK ABOUT THIS?
I DON'T KNOW WHAT I WANT TO DO YET ...
YOU STILL HAVE LOTS OF TIME TO THINK ABOUT YOUR FUTURE!
DAD TOLD ME THE SAME THING!
GLAD TO HEAR WE AGREE!
IN FACT, I HAVEN'T EVEN GIVEN IT A THOUGHT BEFORE!
I KNOW WHAT I WANT TO DO WHEN I GROW UP!
YOUR HOMEWORK?
NO ... I WANT TO BE A ROCK STAR!
I WILL BECOME VERY FAMOUS AND HAVE MILLIONS OF FANS!
witch-o-holic.tk

I'LL WRITE A SONG AND INVENT A DANCE ...
BABY, BABY, BABY ... WOW! WOW! WOOOW!
LILIAN! LILIAN! LILIAN! LILIAN!
witch-o-holic.tk
" I'LL ALSO BE AN ACTRESS! WITH MANY OSCARS! "
THEY SAY YOU'LL GO ON VACATION IN THE CARIBBEAN?
FLASH
FLASH
FLASH
FALSE! MY MAKE-UP LOOKS MUCH BETTER HERE, UNDER THE FLASHING LIGHTS!


THAT'S RIGHT! SO, WOULD YOU LIKE MY AUTOGRAPH?
UHM ...
HOW COME SHE'S GOT IDEAS AND NOT ME?
I HONESTLY DIDN'T EVEN KNOW!
I WANTED TO SURPRISE YOU, MOM! AUTOGRAPH?
OF COURSE!
WHAT AM I GOING TO DO? FIRST OF ALL ...
COULD YOU LEND ME A TAILOR, MOM? I NEED TO LOOK MORE STYLISH!
AND I WANT A LEATHER JACKET, MOM! I NEED TO LOOK LIKE A ROCK STAR!
RELAX, ELIZABETH! IT WILL PASS ...
witch-o-holic.tk

AND AT WILL'S PLACE ...
THE WHOLE STORY MADE ME THINK ABOUT WHAT I COULD DO ...
YOU DON'T FEEL BAD ABOUT IT, DO YOU?
YOU STUDY WELL, YOU EXERCISE, YOU HAVE FRIENDS ...
OFTEN, THE BEST THINGS HAPPEN TO YOU BY CHANCE!
FOR EXAMPLE BY BUYING A MAGAZINE OR BY PUTTING ON A WEIRD HAT ... JUST DOING SOMETHING NEW!
TASTE SOMETHING YOU'VE NEVER TASTED!
DON'T LISTEN TO HIM! HE ONLY THINKS ABOUT FOOD!
WELL, IT'S ALMOST DINNER TIME, ISN'T IT?
MAYBE IT'S YOUR TURN TO COOK!
HMMM ...


LATER ..
DO SOMETHING DIFFERENT .. HUH? MAYBE CASUALLY GREET THE PRINCIPAL!
HELLO, M'AM! HOW AFTER YOU?
HOW AFTER ... ME?
witch-o-holic.tk
EHM, GOOD AFTERNOON, M'AM!
EXCUSE ME? USUALLY, YOU SAY: " HELLO, MRS. KNICKERBOCKER. "
IT'S TOO FORMAL. AND I REALLY THINK YOU'RE GREAT! YOU LOOK SUPER STYLISH!
WHAT ON EARTH HAPPENED TO YOU, WILL VANDOM?
UH ... NOTHING, MA'M.
AH, THAT'S BETTER!

WELL, SO LONG, THEN!
IT'S: " SEE YOU LATER, MRS. KNICKERBOCKER".
OK! THAT WORKS! SEE YOU LATER, MRS. KNICKERBOCKER!
GOOD! AND MISS VANDOM ...
YES?
DON'T YOU DARE SHOW UP AT CLASS WITH THAT SILLY HAT!
GOT IT!
IT'S: " YES, ...
"... MRS. KNICKERBOCKER. "
VERY GOOD!
GULP! I'LL JUST MOVE ON TO PHASE 2 ... GETTING A RANDOM MAGAZINE!
witch-o-holic.tk

witch-o-holic.ch

I RANDOMLY PICKED "EMBROIDERY", "GYM FUN" AND " VEGETABLE GADDENS AT HOME "...
I LOVE EMBROIDERY! IT'S RELAXING!
I SPENT MY SAVINGS ON A DISASTROUS FUTURE!
I'VE ALWAYS WANTED A VEGETABLE GARDEN!
YOU BETTER JUST EAT SOMETHING YOU'VE NEVER TASTED ...
witch-o-holic.tk
TURNIPS ... WITH GARLIC SAUCE!
YUCK! M-MOM?
YEAH?
COULD YOU PREPARE ONE OF YOUR SUITS FOR ME?
?

AND TARANEE?
WHAT DO YOU THINK?
VERY GOOD! BUT NOW I'D LIKE TO KNOW WHY!
witch-o-holic.tk
IT'S A LONG STORY ...
AUNT LOUISANNE WILL BE HAPPY WITH YOUR MAKEOVER!
IS SHE COMING OVER?
DING
SHE'S ALREADY HERE!
THERESA! YOU LOOK TERRIBLE!
AHEM! HELLO, LOUISANNA!
AND YOUR HOUSE, WHAT A DISASTER! THOSE CURTAINS ARE THE WORST!
LET ME GET YOUR COAT ...

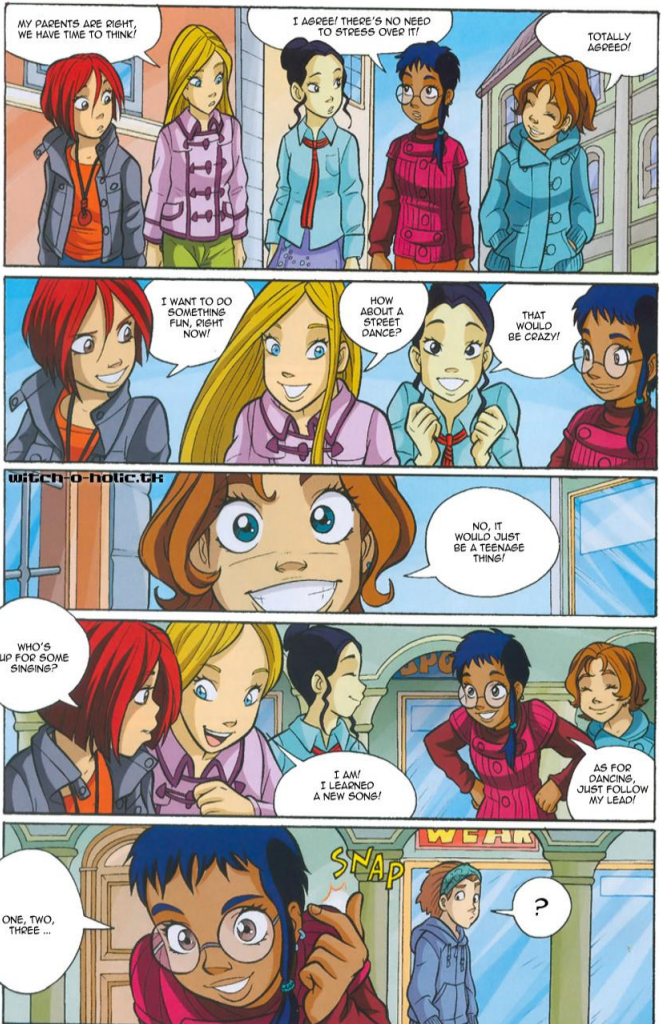
ARE THESE DRIED FLOWERS OR DID YOU FORGET TO WATER THE PLANT?
COME ON, HELP ME!
DEFINITELY NOT!
SO WHERE'S LIONEL?
UHM ... HE'S BUSY!
PAT
PAT
PAT
LOUISANNA WILL BE VISITING US TODAY ...
I'M BUSY! VERY BUSY!
witch-o-holic.tk
AND TARANEE? IS SHE AT HOME?
PAT
PAT
AAAACHOOO!
OH, SO SHE IS!

HELLO, AUNT LOUISANNA! I WAS JUST GOING OUT ...
YOU LOOK SU-PER-BE! WHAT A NICE SURPRISE!
YOU SHOULD LEARN FROM YOUR DAUGHTER, THERESA!
THAT'S ONE OF MY SUITS!
WHILE YOUR MOTHER MAKES US TEA, LET ME TELL YOU SOMETHING ... !
witch-o-holic.tk
NO LEMON, WITH A SPLASH OF MILK, AND ...
... A PINCH OF CINNAMON. YES, I KNOW!
WITH SUCH A STYLISH GIRL, I CAN HAVE AN ADULT CONVERSATION!
Y-YEAH, SURE!

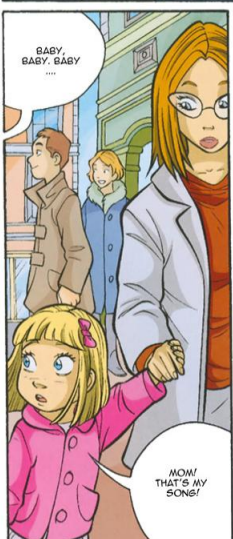
" ADULT " CONVERSATION NUMBER 1 : MONEY!
... I WAS ADVISED TO BUY THIS APARTMENT ... BUT I'M NOT CONVINCED!
" ADULT " CONVERSATION NUMBER 2 : GOSSIP!
YOU REMEMBER BERTA ROY? SHE SPRAINED HER WRIST DURING A ROUND OF GOLF ...
" ADULT " CONVERSATION NUMBER 3 : FOOD!
I THINK I'LL TRY ONE MORE!
LUCKILY, THERE'S MAGIC AND TELEPATHY!
WITCH! HELP ME! MY AUNT LOUISANNA WON'T LEAVE ME ALONE!
witch-o-holic.tk
GOT IT! I'LL GIVE YOU A CALL!
BLAH BLAH ... BLABLAH BLA-BLAH ...
BRIP
BRIP

BESIDES, I ALWAYS THOUGHT ... BLAH BLAH ...
EXCUSE ME, AUNT LOUISANNA ...
WILL? I CAN'T COME ... I'M WITH MY AUNT!
BLA
BLA
BLA
BLA
BLA
AH! IT'S CORNELIA ...
BLA
BLA
BLA
BLA
BRIP
BRIP
HI! NO, I TOLD WILL THAT I'M WITH MY AUNT ...
MY DEAR, IT SEEMS LIKE YOU'RE VERY POPULAR! YOU CAN GO!
witch-o-holic.tk
ARE YOU SURE YOU DON'T WANT ME TO STAY?
IT'S OKAY, I'M STAYING FOR DINNER! I'LL JUST TALK TO YOUR MOTHER!
JUST DON'T CHANGE YOUR OUTFIT!
GOT IT! SEE YOU LATER!

AND SOON AFTER ...
HUH?! YOU TOO?
WOAH! I'VE STARTED A TREND!
I FEEL A BIT RIDICULOUS ...
A LITTLE? IS IT EVEN COMFORTABLE?
NOT REALLY! ESPECIALLY NOT THE HEELS!
I FEEL KIND OF TRAPPED!
I MISS MY JEANS!
THIS STREET IS DESERTED, RIGHT? ONE, TWO, THREE!
WOAH! GREAT!
THIS IS MUCH BETTER!
BUT IT DOESN'T STOP ME FROM THINKING OF MY FUTURE!
WELL SAID!
witch-o-holic.tk

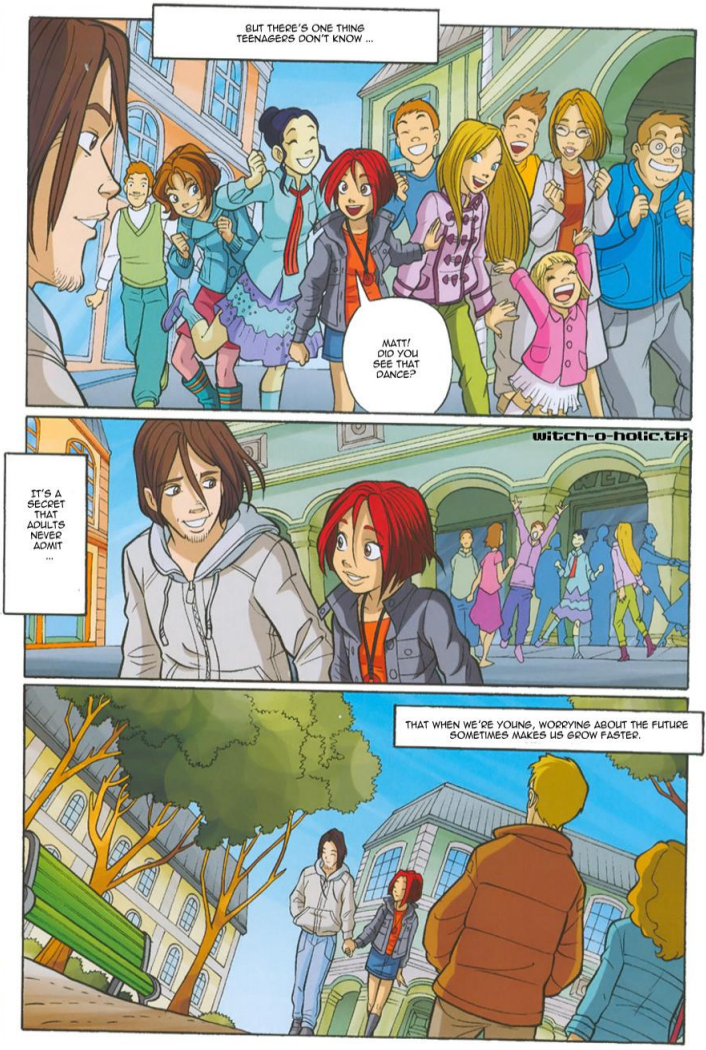

MY PARENTS ARE RIGHT, WE HAVE TIME TO THINK!
I AGREE! THERE'S NO NEED TO STRESS OVER IT!
TOTALLY AGREED!
I WANT TO DO SOMETHING FUN, RIGHT NOW!
HOW ABOUT A STREET DANCE?
THAT WOULD BE CRAZY!
witch-o-holic.tk
NO, IT WOULD JUST BE A TEENAGE THING!
WHO'S UP FOR SOME SINGING?
I AM! I LEARNED A NEW SONG!
AS FOR DANCING, JUST FOLLOW MY LEAD!
ONE, TWO, THREE ...
SNAP
?

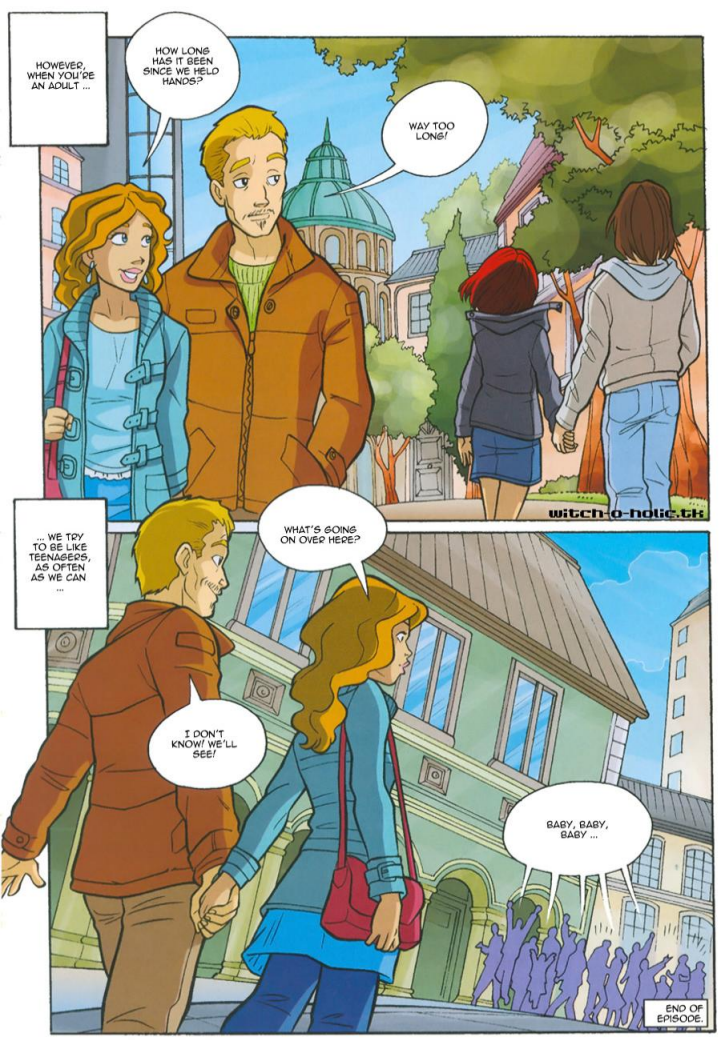
BABY, BABY, BABY ...
WOW! WOW! WOOW!
HAH HAH!
witch-o-holic.tk


BABY, BABY, BABY ....
MOM! THAT'S MY SONG!

WOW! WOW! WOOW!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

WAIT FOR ME!
BABY ... HEY, LILIAN!
BEING A TEENAGER IS GREAT!
witch-o-holic.tk
HEY, HONEY ... IS SHE GONE YET?
SSSHH!
BUT IT'S ALSO GREAT BEING AN ADULT. IT'S WHEN WE KNOW WHAT WE DO AND WE DO IT WELL ...
NO, LIONEL! I'M STILL HERE! WHY?


BUT THERE'S ONE THING TEENAGERS DON'T KNOW ...
MATT! DID YOU SEE THAT DANCE?
witch-o-holic.tk
IT'S A SECRET THAT ADULTS NEVER ADMIT ...
THAT WHEN WE'RE YOUNG, WORRYING ABOUT THE FUTURE SOMETIMES MAKES US GROW FASTER.


HOWEVER, WHEN YOU'RE AN ADULT ...
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE WE HELD HANDS?
WAY TOO LONG!
witch-o-holic.tk
... WE TRY TO BE LIKE TEENAGERS, AS OFTEN AS WE CAN ...
WHAT'S GOING ON OVER HERE?
I DON'T KNOW! WE'LL SEE!
BABY, BABY, BABY ...
END OF EPISODE